

# NON SOLO FRA DI NOI

Realizzato presso i Centri Diurni "Articolo Uno"  
Spoleto Centro Civico S. Nicolo' tel 0743.44217  
c/o ilcerchio.net - mail giraffa21@gmail.com

**ARTICOLO**  
CENTRO CIVICO **UNO** SPOLETO  
S. NICOLO'

Unirci è un inizio,  
mantenersi uniti è un progresso,  
lavorare insieme è un successo.

Anonimo del '700

Se fossimo capaci di unirci...  
quanto bello e vicino sarebbe il futuro.

Ernesto Che Guevara

magazine settimanale  
per la Zona sociale n. 9 della Regione Umbria  
del periodico Impegno Sociale



## n° 381

tiratura 300 copie

Spoleto 2 novembre 2012



“Il pesciolino nero” di Samad Behrangi è un piccolo e morbido libro patrocinato dalla Regione Umbria, curato da Cesvol Perugia. Belli gli acquarelli di Atusa Nurmohammadi.

Nato in Azerbaijan, l'autore ci porta nel mondo del mare dove abita il pesciolino nero e ci accompagna in un lungo viaggio attraverso la stupidità, l'ipocrisia e l'ignoranza. Chissà se riusciremo a raggiungere il mare della libertà?



## IL PUNTO

In questi giorni mi capita di tenere alcune “lezioni” ad operatori sociali, socio riabilitativi, socio sanitari, socio animatori, operatori “chissaquandoavrannounnome”: in pratica operatrici e operatori, della cooperativa Il Cerchio, impegnati nei servizi “alle persone”. Prevalentemente le lezioni sono incentrate sull'acquisizione di qualche competenza “pratico-operativa” che poi ciascuno possa spendere nel proprio lavoro quotidiano. Ma nel provare cosa e come fare, o meglio ancora come una qualche “manifattura” possa diventare uno strumento di relazione, integrazione, e promozione sociale, è inevitabile la riflessione su questa nostra “abilità lavorativa” così diversa da faticare persino nel trovar(si) un nome e un “profilo” a livello nazionale.

Di questi giorni una indagine promossa dalla Fondazione Cesare Serono e realizzata dal Censis, da un lato conferma l'eccellenza del modello inclusivo – “in particolare, le leggi del 1971 e del 1977 sull'inclusione scolastica, e poi la legge 104 del 1992 e la 68 del 1999, che sanciscono e normano il diritto all'inclusione lavorativa e all'integrazione sociale delle persone con disabilità, disegnano un panorama legislativo per molti aspetti all'avanguardia” – ma dall'altro, e detto questo, colloca l'Italia tra gli ultimi Paesi europei per risorse destinate alla protezione sociale delle persone con disabilità.

Protezione è un termine ricorso più volte durante l'incontro a Palazzo Casagrande (sede delle “lezioni”), esiste un gran numero di persone “disabili” che hanno risorse spendibili in azioni a favore della comunità e della società civile, ma questo può avvenire se questo loro spendersi avviene in un contesto “protetto”. Certamente tanto più il nostro sistema sociale diventa complesso e richiede un costante adeguamento di competenze, tanto più si creano situazioni in cui per essere adeguati, avere (e offrire) pari opportunità, occorre una “attenzione” particolare. Forse per questo, a fronte di quell'integrazione scolastica che ci pone all'avanguardia, quella stessa indagine rileva che circa il 10% delle famiglie ha dovuto presentare un ricorso al Tribunale per un “sostegno scolastico” adeguato.

Rileggendo e tornando al faticoso “battesimo” della nostra professione mi verrebbe da suggerire “diversamente operatori”.

## INTERVISTA

D. Come ti chiami?

R. Mi chiamo Michele Paduraru

continua a pag.2 (dietro)

## AVANTI TUTTA!

di Diana

Sono circa tre mesi, che stiamo  
lavorando al palazzo

continua a pag.2 (dietro)

IL PUNTO  
pag. 1 (qui)

INTERVISTA  
pag. 1 (qui)

AVANTI TUTTA  
pag. 1 (qui)

APPROPOSITO DI...  
pag. 2 (dietro)

BATTUTE  
pag. 2 (dietro)

IL PUNTO DI ROBERTO  
pag. 2 (dietro)

questo è un progetto  
della cooperativa il cerchio



Bogdan  
 D. Qualè il tuo paese di provenienza?  
 R. Vengo da Karasevin, una città che si trova in Romania.  
 D. Da quanto ti trovi in Italia?  
 R. Dal 2006, mi sono trasferito dalla Romania con la mia famiglia.  
 D. Come ti trovi in Italia?  
 R. Bene.  
 D. Ti manca il tuo paese?  
 R. Mi manca molto, soprattutto parenti e amici.  
 D. Cosa ti piace e non ti piace dell'Italia?  
 R. Mi piace il calcio e la cucina, in modo particolare gli spaghetti, non mi piace il clima troppo umido.



D. Da quanto tempo frequenti i nostri servizi?  
 R. Dal 2009.  
 D. Come ti trovi con noi?  
 R. Molto bene.  
 D. Cosa ti piace dei nostri servizi?  
 R. Mi piacciono le attività che si fanno  
 D. Com'è il rapporto con gli amici dell'Articolo uno?  
 R. Bene con tutti, specialmente con Marina.

**APPROPOSITO DI...**



Approposito dello "stano" mestiere di operatore/operatrice sociale, la redazione ha "catturato" questa immagine che propone a mo di "indovinello". Non si vince nulla ma provate a indovinare quale delle due persone è l'operatore?

**AVANTI TUTTA!**

da pag.1

Casagrande di Campello, per l'oggetto solidale del natale del 2012, non posso dirvi di che cosa si tratta, ma posso dirvi che sarà un bel regalo di natale per i vostri amici e famigliari. Quest'attività mi piace molto, è un lavoro di precisione e di pazienza e di fantasia, lo trovo gratificante. Per ora andiamo a Campello tre



volte alla settimana, sicuramente in futuro dovremmo intensificare gli incontri, perchè Natale è vicino, e noi siamo indietro con il

lavoro.  
 Se dipendesse da me andrei anche tutti i giorni al palazzo Casagrande.  
 Ah dimenticavo questo palazzo è proprio bello, se vi capita di andare a Campello visitatelo!



**BATTUTE**

Cosa dice un corridore che gareggia per una marca di detersivi? "Sono contento di essere arrivato terso!"

Il colletto è proprio un oggetto fortunato. E' nato con la camicia.

"Accidenti" si lamenta il pettine dell'uomo calvo "non ho mai niente da mettere sotto i denti"

**IL PUNTO**  
di Roberto

La nona giornata del campionato, è stata piena di polemiche, per vari errori arbitrali, il fatto più eclatante è stato tra Catania e Juventus, dove alla squadra siciliana è stato annullato un goal per fuorigioco, ma il goal era regolare, non capisco come hanno fatto in cinque arbitri a fare questo errore, quando si vedeva senza moviola che il fuori gioco non c'era. Importante la quinta vittoria consecutiva dell'Inter, la squadra nerazzurra sembra non fermarsi più. La squadra di Zeman la Roma, la domenica prima rimonta due goal e vince, invece questa volta si fa rimontare due goal e perde per tre a due, con Zeman non ci si annoia mai.

**non solo fra di noi**  
 direttore editoriale giorgio raffaelli  
 supplemento a  
**Impegno Sociale**  
 anno XIV - luglio 2012

Direttore editoriale: Sandro Corsi  
 Direttore Responsabile: Arnaldo Casali  
 Pubblicazione Reg. Tribunale di Terni  
 il 13 novembre 2003 n.11/03

**cardinali**  
 la tua tecnologia.

**Venite a visitare il nostro negozio, troverete sempre nuove occasioni**

Non solo fra di noi è realizzato con attrezzature fornite da Cardinali centro tecnologie e assistenza per uffici e copisterie...

...quando competenza, efficienza ed economia si coniugano con solidarietà!

via Cacciatori delle Alpi, 23 06049 Spoleto tel 0743.220422, fax 0743.222110, www.cardinalioffice.it